

Mon balluchon p. 14

Demander et donner son opinion à quelqu'un

Ça (ne) fait pas un peu démodé / dépassé? : Δε δείχνει λίγο ξεπερασμένο; (v. faire) – Ça fait pas trop provocant? : Δε δείχνει πολύ προκλητικό;

+ excentrique, extravagant / ringard, trop ordinaire / classique, chic, élégant / simple, sportif, décontracté / rétro, vintage, romantique

Vous pensez que c'est une bonne chose ? : Πιστεύετε πως αυτό είναι καλό;

A ton avis, je dois le faire ? : Κατά τη γνώμη σου, πρέπει (οφείλω) να το κάνω;

Vous le trouvez comment ? : Πώς το βρίσκετε;

C'est original. : Είναι πρωτότυπο.

C'est un type formidable ! : Είναι υπέροχος τύπος!

Je la trouve pas mal du tout. : Δεν τη βρίσκω καθόλου κακή.

Je crois que ça irait bien avec tes yeux. : Πιστεύω πως θα πήγαινε με τα μάτια σου. (conditionnel du v. aller)

Je suis (plutôt) pour ! : Είμαι (πιο πολύ) υπέρ! - Je suis (plutôt) contre ! : Είμαι (πιο πολύ) κατά!

Je trouve que tu exagères ! : Βρίσκω πως υπερβάλλεις! (v. exagérer)

Il se croit le meilleur ! : Πιστεύει πως είναι ο καλύτερος!

Je le trouve bizarre. : Το βρίσκω παράξενο.

Selon moi, il n'est pas très objectif. : Σύμφωνα με μένα, δεν είναι πολύ αντικειμενικός → il est plutôt subjectif

Bof ! Ce n'est pas trop mon truc ! : Ουφ! Δεν είμαι τόσο καλός σ'αυτό/ «Δεν το'χω»

Oh moi, tu sais ...: Ω εγώ, ξέρεις ... (v. savoir)

Ce n'est pas très important. : Δεν είναι τόσο σημαντικό.

Je ne me prononce pas là-dessus. : Δεν έχω άποψη πάνω σ'αυτό.

Expressions et mots d'argot

être scié,e : être étonné,e: είμαι έκπληκτος, η

avoir du fric/pognon : avoir de l'argent: έχω λεφτά

le frangin, la frangine / le frère, la sœur: αδελφός, αδελφή

les fringues : les vêtements: τα ρούχα

avoir les crocs : avoir faim: πεινάω

être sapé comme un sac : être mal habillé: είμαι ντυμένος άσχημα

maboule : fou: τρελός

poireauter : attendre: περιμένω

avoir du bride : avoir un gros ventre: έχω μεγάλη κοιλιά

être crade : être sale: είμαι βρώμικος